



DLA NEWS

PAPERS IN LINGUISTICS

Editor : G.K. Panikkar
Asst. Editors :
Mary Susan, S. Abdul Samed, N.
Muraliedharan Nair. 2023 HB, Demy 1/8,
pp. 512, Rs.1000/- (US\$ 80/-)

A DICTIONARY OF SANSKRIT, PRAKRIT AND PALI WORDS IN TAMIL AND MALAYALAM

N. Gopinathan Nair, 2023, HB, Crown 1/4,
pp. 988, Rs. 2300/- (US\$ 230/-)

Vol. 47 No. 12

Website <http://www.ijdl.org> Email: dlatvm@gmail.com; ijdlisdl@gmail.com

December 2023

A MONTHLY OF DRAVIDIAN LINGUISTIC ASSOCIATION OF INDIA

51ST ALL INDIA CONFERENCE OF DRAVIDIAN LINGUISTS

27TH-29TH JUNE, 2024

TAMIL UNIVERSITY, THANJAVUR

The 51st All India Conference of Dravidian Linguists (AICDL) is scheduled to be held at the Tamil University, Thanjavur from June 27-29, 2024. As in the previous years, various awards and prizes will be distributed to scholars and students. So also, there will be special lectures by eminent Linguists.

LIST OF AWARDS

(1) Mrs. Katre Memorial Prize for M.A. topper in Linguistics (2021-2023 batch) (2) Award for the Best Paper in the Conference by a young full-time student or research scholar (3) Prof. K. Anbazhakan Award for Translation of *Tolkappiyam* in any international language (4) Award for the Best Monograph on Dravidian Tribes (5) Shri. C. Achutha Menon Prize for the Best Article or Book published on 'Computer and Language' (6) Dr. George Jacob Award for the Best Monograph on Dravidian Linguistics in any Indian language other than Dravidian (7) Prof. K.M. Venkataramaiah Award for the Study of Language, Culture and other Linguistics-related Topics (8) Dr. Hermann Gundert Endowment Award for the Best Dictionary, Lexicon or Encyclopaedia on any major Dravidian Language or any Dravidian Tribal Language (9) The Phonetic Society of India Endowment Award for the best book in Phonetics (10) Dr. Panneerselvam & Smt. Thavamani Panneerselvam Award for the Translation of a Book from Tamil to Kannada or vice versa (11) Dr. K.N. Kuppaswamy Award for a Lecture / Comparative Study of a Grammatical Text of Tamil, Sanskrit, Prakrit or Pali (12) Dr. P.C. Ganeshsundaram Award for best work in Voice Research and Machine Translation (13) Prof. Susheela P. Upadhyaya Award for a young researcher below 40 years for a good monograph or Ph.D. research thesis (14) Prof. Suniti Kumar Chatterji Memorial Award for the best article/book on historical / comparative linguistics or Indian grammatical tradition (15) ISDL Telugu Award (a) for the best Book published on Telugu Linguistic Studies (b) for best paper on Telugu presented in AICDL (16) Prof. Colin P. Massica Award for best paper in the field 'India as a Linguistic Area' or 'Pedagogical Linguistics' (17) Vennelakanti Prakasam Award for the best paper on systematic functional Linguistics.

SPECIAL LECTURES

(1) Professor V.I. Subramoniam Memorial Lecture (2) Professor Nagamma Reddy Memorial Lecture (3) Professor Karunasindhu Das Memorial Lecture (4) Professor Chekuri Rama Rao Memorial Lecture (5) Professor S.K. Verma Memorial Lecture (6) Professor A. Chandrasekhar Memorial Lecture (7) Professor H. M. Maheswaraiha Memorial Lecture (8) Professor K. Mahadeva Sastri Memorial Lecture

THE AREAS TO BE DELIBERATED UPON AT THE CONFERENCE

Phonetics, Phonology, Morphology, Syntax, Semantics, Pragmatics, Applied Linguistics, Dravidian Linguistics, Language Pathology, Linguistic Typology, Historical & Comparative Linguistics, Language Contact, Computational Linguistics, Sociolinguistics, Language Teaching & Testing, Endangered Languages & Lesser Known Languages, Indo-Aryan and Austro-Asiatic Studies, Writing Systems, Artificial Intelligence, Translation Studies, Cognitive & Psycholinguistics, Media & Discourse Analysis, Forensic Linguistics, Field Linguistics, Indian Classical Languages, Indian Grammatical Tradition, Language Acquisition, Brain and Language, Clinical Linguistics, Speech Synthesis, Mathematical Linguistics, Semiotics, Stylistics, Neurolinguistics, Folkloristics, Tribal Studies, Cultural Studies, Lexicography, Corpus Linguistics, Manuscriptology, Palaeography and such other topics related to linguistics. For more details visit our website www.ijdl.org

For registration

<https://docs.google.com/forms/d/1D9QAdEzNdyfCpmd9pH5ZGwq2SiYa0n0g85EPmkQztU/edit>

Registrants who are not opting for Google form can send the filled up registration form along with the payment details to the **Secretary-DLA**, Dravidian Linguistic Association of India, V.I. Subramoniam Memorial ISDL Complex, St. Xavier's College P.O., Thiruvananthapuram - 695 586, Kerala by 24th May, 2024 by e-mail to dlatvm@gmail.com or post. Bonafide students and research scholars have to produce a certificate from their Heads of Departments stating their student status to avail the concessional registration. The registration fee includes food and accommodation. Accompanying persons, if any, have to be registered by paying ₹. 3000/- or US\$ 300/- as the case may be.

CONTENTS

51 st AICDL - Announcement	1
Prof. P. Somasekharan Memorial Lecture	2
Brahui Lecture Series	2
Prof. Caroline's lecture on Indian English	2
National Seminar on Applied Linguistics	3
50th AICDL - Report	3
Bangla Language Course	3
National Seminar on Indian Grammatical Tradition	4
45 th International Conference of LSI	4
Seventh Virtual Lecture Series	5
Skanda Shashthi Mahotsav	5
Training cum Workshop at CIIL	5
Egocentric Questions in Bangla and Hindi-Urdu	5
Folk Traditions of Tamil Nadu	5
International Conference on "Tamil Internet -2023"	6
Orientation Programme in Linguistics	6
Upcoming Online Lectures at ISDL	6
ISDL Research Forum	6

REGISTRATION FEE:

Countries	India / Other SAARC countries	Non- SAARC countries
Life-members of DLA & Research Scholars with Fellowships	₹. 2000/-	US\$ 200/-
Students and Research Scholars without Fellowships	₹. 1500/-	US\$ 150/-
Local students	₹. 1000/-	
Other categories of delegates	₹. 3000/-	US\$ 300/-

The requisite registration fee can be remitted as cash, money order or bank transfer.

The application forms for life-membership and institutional membership of the Dravidian Linguistic Association of India and also for the 51st AICDL can be downloaded from www.ijdl.org

PROF. P. SOMASEKHARAN NAIR MEMORIAL LECTURE - 2023

Prof. P. Somasekharan Nair Memorial Lecture for the year 2023 was organized by ISDL on 20th October, 2023. Prof. K. Nachimuthu, French Institute of Indology, Puducherry was the main speaker. His lecture was on the topic “Grammatical Meaning in Lexical Semantics and Lexicons”. Prof. Nachimuthu narrated the grammatical traditions of India drawing examples from Sanskrit, Early Tamil, Malayalam etc. The process of evolutions of words and their semantics were discussed by citing examples from early grammars like Pāṇinīyam, Tolkappiyam etc. According to Prof. K. Nachimuthu, both Lexical meaning and Grammatical meaning are important and the lexicographer should include them. The grammatical meaning as the manifestation of grammatical function is the core to identify the lemma and also helps to distinguish and disambiguate the linguistic constructions. The grammatical meaning becomes more important for performing POS tagging and other tasks rigorously. He discussed the phenomenon from a historical perspective. He also examined how this information is included and synthesized by the lexicographers in the lexicons’ corpus indices and dictionaries. To sum up Prof. Nachimuthu elaborated the following points in his lecture : Lexical Meaning and Grammatical Meaning, Grammatical Meaning in Lexical Semantics, Grammatical Meaning defined in Traditional Grammars, Function words and their grammatical meaning as treated in Grammatical works, Lexicons and Corpus Dictionaries and Indices, Grammaticalization and Grammatical Meaning, Treatment of Grammatical Meaning in Lexicon, Problems and Solutions, The implications for AI oriented POS Tagging and Corpus Linguistics.



N. Muraleedharan Nair

ISDL
New
Publications

- 1) **ELAMITE AND DRAVIDIAN: A REASSESSMENT - Filippo Pedron** PB, Demy 1/8, pp.264, Rs.450/- (US\$ 40/-)
- 2) **DRAVIDIAN TOWNS IN THE MAHĀVASTU AND MILINDAPAÑHA - A DEMOGRAPHIC STUDY- Bryan G. Levman** PB, Demy 1/8, pp. 152, Rs.350/- (US\$ 30/-)

BRAHUI LECTURE SERIES

The second lecture on Brahui by Dr. Nazir Shakir Brahui, Director, Brahui Research Institute, Sindh, Pakistan was held at ISDL on 23rd of November 2023 on the topic ‘Dravidian Names of Brahui Tribes, Areas/Regions and Cultural Objects’. The lecture started at 10.30 AM with a welcome address by Dr. N. Muraleedharan Nair (Treasurer, ISDL). Dr. Nazir Shakir Brahui has divided the lecture into three parts. In the first part, he discussed the Proto-Dravidian names of Brahui tribes, clans and castes. He spoke about the origin of the term Brahui, division of Brahui nation etc. In the second part, he discussed the Proto-Dravidian names of cities, mountains and rivers of Brahui areas. In the session he pointed out a good number of Brahui names which are of Dravidian origin and also the names which consist of Dravido-Persian words. In the third section, Dr. Nazir discussed the Proto-Dravidian names of things used in Brahui culture. He has also listed some examples of animals and birds found in the Brahui folk literature whose names are of Dravidian origin. Many researchers and senior linguists from different parts of India and also from foreign countries attended the seminar through online mode. The interactive and informative lecture came to an end with the vote of thanks proposed by Dr. Abdul Samed S.

Soumya S.R.

PROF. CAROLINE’S LECTURE ON INDIAN ENGLISH

The International School of Dravidian Linguistics organised an Online Special Lecture on “Indian English: Accents and Attitudes” on 30th November, 2023. The lecture was delivered by Dr. Caroline Wiltshire, Associate Professor, Department of Linguistics, University of Florida, USA.

The lecture started at 10.30 AM with a welcome address by Dr. N. Muraleedharan Nair, Treasurer, ISDL. In this lecture Prof. Caroline Wiltshire discussed the linguistic situation in India. She explained the spectrographic representation of consonants and vowels of Indian English. She elaborated on the suprasegmental features of Indian English. She is of the view that Indian English tends to place stress on the basic syllable structures for lexical or grammatical distinction. Dr. Caroline Wiltshire pointed out that there exist various varieties within Indian English. They are Southern, Northern, North Eastern etc. Finally, she concluded that speakers in India are aware that Indian English differs from other Englishes of the world and Indian English has a place among world Englishes. After the interactive session, the lecture came to an end with the vote of thanks by Dr. Aiswaria G Shajan. Scholars from different parts of India and abroad attended the lecture and the feedback from the participants gave a very high rating.

Jeena S. Nair

Latest Publications: PAPERS IN LINGUISTICS, G.K. Panikkar (Ed.), Mary Susan, S. Abdul Samed, N. Muraleedharan Nair (Asst. Eds.), 2023, HB, Demy 1/8, pp. 512, Rs.1000/- (US\$ 80/-) AN ACCOUNT OF BANGLA DISCOURSE PARTICLES, Rajat Ghosh, 2023, PB, Demy 1/8, pp. 142, Rs.300/- (US\$ 30/-) GLOSSARY OF GRAMMATICAL TERMS IN TRADITIONAL MALAYALAM GRAMMARS, C.S. Jayakumari Kunjamma, 2023, PB, Demy 1/8, pp. 232, Rs.450/- (US\$ 45/-) THE ART AND EDIFICE OF GENDERLECT, B. Sreedevi, 2023, PB, Demy 1/8, pp. 160, Rs.320/- (US\$ 32/-) A DICTIONARY OF SANSKRIT, PRAKRIT AND PALI WORDS IN TAMIL AND MALAYALAM, N. Gopinathan Nair, 2022, HB, Crown 1/4, pp. 988, Rs.2300/- (US\$ 230/-)

NATIONAL SEMINAR ON APPLIED LINGUISTICS

The Department of Malayalam, Govt. College for Women, Thiruvananthapuram conducted a national seminar on “Applied Linguistics – Possibilities and Approaches” with the financial assistance of the Department of Collegiate Education on the 22nd and 23rd of November, 2023. Prof. G.K. Panikkar, Director, International School of Dravidian Linguistics inaugurated the seminar and delivered the introductory lecture. In the seminar subject experts from inside and outside Kerala handled sessions on various topics. Dr.M. Sreenathan, Dr. A.M. Marykutty, Dr. Ravisankar S. Nair, Dr. Rajeev R.R., Dr. P.M. Gireesh, Dr. T. Sreevalsan and Dr. Seythalavi presented papers. Teachers and research scholars from various universities and colleges presented papers and actively participated in the ensued discussions. On the second day, Dr. M. Sathyan, Director, Kerala Bhasha Institute inaugurated the valedictory session and distributed the certificates.



Sajeew Kumar S.

50TH AICDL AND INTERNATIONAL SEMINAR ON CURRENT TRENDS IN LINGUISTICS

(Report)

(Continued from the November issue)

The next session was chaired by Prof. P. Visalakshy (U.G.C. Emeritus Professor & Rtd. Director of ORI & MSSSL, University of Kerala). The following papers were presented in the session: **Dravidian Influence on Derivational Process in Kunbi Dialect: A Case of Derived Genitive Pronouns** by Dr. Varija, which detailed the Kunbi dialect and case markers. **Linguistic Analysis of Hindi Matrimonials: Probing the Cultural Conceptualization** by Abhijeeth Satsangi, Purushotham Kumar, and Siddharth Chauhan looked into the collective consciousness of society using Hindi matrimonial as the data. The study investigated the adjectives/modifiers to understand the preferred attributes sought for brides and bridegrooms and the cultural conceptualizations in the Indian Hindi newspaper marriage advertisements of matrimonials. Followed by that Ms. Jiji Chandran presented a paper on **Characteristics of Disguised Speech: An Evaluation on Malayalam Speakers** deliberated on the various aspects of Acoustic analysis of disguised speech like Pitch, Voice quality, complex process of Acoustic, Perceptual, PRAAT used for speech analysis, etc. **Onomastic Analysis of Place Names in Kerala** by Mr. Abin S attempted to identify and analyze the etymology of the proper nouns, the names of places in the academic field, and the tool for mapping the places. **Pain Terminologies in Tulu** by Ms. Jayalakshami R. Shetty and Sayee Geetha covered the Pain terminologies in Tulu, their origin, and different roots. **The Looming Thread of Endangerment of Markodi: A South Dravidian Tribal Mother Tongue** by Ms. Anurakhi K.P. describes the endangering status of the mother tongue of the Mavilan community living in Kasargode. The last presentation of this session was on **Lexical Structure of Faunae Forms in Malayalam: an Explanatory Study** by Ms. Jisha N.S., which attempted to explain the lexical structure of different conceptual terms related to faunae in the Malayalam speech community in Kerala.

The technical session was followed by Prof. Karunasindhu Das Memorial Lecture delivered by Mahidas Bhattacharya (Rtd. Professor of Linguistics, Jadavpur University, Kolkata). He opened the lecture by recalling the memories of Prof. Karunasindhu Das and extended the deliberation on language study from imperial time to multilingual nationalism and the need to preserve the nation's multilingual stature despite the mainstream trend. The session came to an end at 1.30 P.M after an enlightening discussion and Chairperson's remarks.

(To be continued)
S. Prema

BANGLA LANGUAGE COURSE FOR NATIVE BENGALI CHILDREN

The International School of Dravidian Linguistics has introduced a Bangla language course for native Bengali children residing in Kerala. It is an offline evening course conducted at Rabindra Bhavan, ISDL campus. A large number of migrant Bangla speakers are employed in various sectors in Kerala. Their children have no opportunity to learn their mother tongue in schools. This course is intended to enable them to read and write Bangla language. The course was started on 5th December 2023 and will continue for 3 months. Transport allowance is also arranged for the children. The response of the Bangla people is quite encouraging.

Dhrubajyoti Das

A SOCIO-CULTURAL, HISTORICAL AND LINGUISTIC STUDY OF THE PATHANS OF KERALA, S. Abdul Samed, 2022, PB, Demy 1/8. pp. 104, Rs.130/- (US\$ 13/-) MAPPILA MIGRANTS IN ANDAMANS - A SOCIO-LINGUISTIC STUDY, N. Muraleedharan Nair, 2022, PB, Demy 1/8, pp.225, Rs.260/- (US\$ 26/-). GRAMMAR OF RĀMACARITAM, Naduvattom Gopalakrishnan, 2022, HB, Demy 1/8, pp. 395, Rs.500/- (US\$ 50/-). TAGORE'S GITANJALI, K. Jayakumar, 2022, PB, Demy 1/8, pp.95, Rs. 130/- (US\$ 13/-). ENDANGERED SPEECHES OF IDUKKI IN KERALA, V.R. Prabodhachandran Nayar & K. Velappan, 2021, PB, Demy 1/8, pp. 12+500, Rs. 660/- (US\$ 66/-). INDEX OF BHARATAMALA, R. Saraswathy Kutty Amma, 2021, HB, Demy 1/8, pp.892, Rs.1100/- (US\$ 110/-). COLLECTED PAPERS OF LV RAMASWAMI IYER, G.K. Panikkar, K. Rangan & Naduvattom Gopalakrishnan (Eds.) 2021, HB, Demy 1/8, pp.826, Rs. 990/- (US\$ 99/-). INDEX OF EARLY MANIPRAVĀLA WORKS, N. Gopinathan Nair, 2021, PB, Crown 1/4, pp. 1086, Rs. 2240/- (US\$ 224/-). INDEX OF RĀMAKATHAPPĀṬṬU, G. Sulekha, 2021, HB, Demy 1/8, pp. 1742, Rs. 1960/- (US\$ 196/-). BANGLA AND OTHER INDIAN LANGUAGES: LINGUISTIC AND CULTURAL RELATIONS, Naduvattom Gopalakrishnan & Dhrubajyoti Das (Eds.), 2021, PB, Demy 1/8, pp. viii + 483, Rs. 600/- (US\$ 60/-).

NATIONAL SEMINAR ON INDIAN GRAMMATICAL TRADITION29th -30th December, 2023.

The International School of Dravidian Linguistics is organizing a two-day National Seminar on *Indian Grammatical Tradition* on 29th –30th December, 2023 at Seminar Hall, V.I.Subramoniam Memorial ISDL Complex, Thiruvananthapuram - 86. The two-day seminar aims to trace the grammatical tradition of India from ancient period to modern times. Eminent scholars from different languages are invited as resource persons. Chief among them are Padma Bhushan Prof. Kapil Kapoor, Prof. Ratna Basu, Prof. Anita Bandyopadhyay, Prof. Bhakthavathsala Reddy, Prof. L. Ramamoorthy, Prof. Sai Geetha, Prof. M. Rama, Prof. Naduvattom Gopalakrishnan and Prof. P. Visalakshy.

*Aiswaria G. Shajan***45TH INTERNATIONAL CONFERENCE OF THE LINGUISTIC SOCIETY OF INDIA**

The Department of Linguistics, Aligarh Muslim University in collaboration with CIIL, ICSSR and ICHR organized the 45th International Conference of the Linguistic Society of India from 20th - 22nd, November 2023 at Aligarh. The conference was inaugurated by Shri. Sanjay K. Murthy, the Union Education Secretary, Govt. of India through virtual mode. In his inaugural address he said that linguistics is not just an academic pursuit but a bridge that links cultures, a tool for social understanding and a beacon that illuminates the pathways to a more inclusive and harmonious world. Language is an integral and dynamic aspect of the human experience, influencing every walks of life from personal expression to social organization and cultural preservation. Its significance lies in its capacity to connect individuals, shape societies, and serve as a vehicle for the transmission of knowledge and understanding. He also emphasized the relevance of NEP 2020 in a multilingual country like India. In order to preserve the multilingual and multicultural society, it is necessary for children to get the opportunity to achieve multilingual proficiency from the school level onwards. It lays emphasis on the adoption of bilingual and trilingual formats for teaching and learning in the education system. It leads to the development of high quality bilingual textbooks and promote the study of classical languages. Prior to the inaugural address, Prof. M.J. Warsi, Director of the conference welcomed the delegates. He remarked that the rich linguistic heritage of India with its multitude of languages and dialects, serves as an ideal backdrop for this stimulating exchange of ideas. He said that India has an independent and original traditional language study with Panini's Ashtadhyayi as its peak, millions of years before the advent of modern linguistics.

Shri Ganga Kumar (IAS), Deputy Director General, Ministry of Chemicals & Fertilizers stressed the need to promote our languages in order to preserve our Indian culture. Mr. Mohammed Imran (IPS), the Registrar of AMU talked about the role of language in the thought process and about the emerging opportunities for linguists after the launch of NEP 2020. Prof. Shreesh Chaudhary (IIT Madras) stressed the role of Linguistics in ICT. Prof. Younasse Tarbouni (Washington University) talked about the rich linguistic and cultural diversity of India. Prof. G. Umamaheshwara Rao (President, LSI) highlighted the significance of NEP 2020, as this



policy gave weightage to regional languages. Prof. Shobha Satyanath discussed about linguistic pluralism and Cultural diversity of India and its relevance. Prof. Arif Nazir, Dean, Faculty of Arts briefed the significance of local language. In the inaugural session three publications viz., Aligarh Journal of Linguistics, Book of Abstracts of ICOLSI-45, Modern Linguistics and Urdu Literature by Prof. M.J. Warsi were released. The inaugural session concluded with the presidential address by Prof. Mohammad Gulrez, the Vice-Chancellor, AMU. He highlighted the pivotal role of the Department of Linguistics in documenting two endangered languages - Birhor and Chinali.

The presentations by Prof. Kasia Jaszczolt on 'Tensed and Tenseless Languages and the Nature of Human Time' and the presentation by Prof. John Baugh, Washington University (President, Linguistic Society of America) on the historical facts which gave rise to other discriminatory behaviors, including Linguistic Profiling were very enlightening.

The conference was attended by eminent linguists like Profs. Umamaheshwara Rao, Umarani Pappuswamy, Vaishna Narang, R.C. Sharma, Sonal K. Joshi, Shobha Satyanath, Sunandan Kumar Sen, Shreesh Chaudhary, Suman Preet, Gautam K. Borah, L. Ramamoorthy, Prasannansu, Vijay Kumar Kaul, K.S.Mustafa, Pradeep Kumar Das, Aejaz Mohammad Sheikh and Abhinav Kumar Mishra.

The conference was a grand success in bringing together intellectuals and young researchers from around the globe to discuss and disseminate linguistic knowledge and new ideas.

M.J. Warsi & Abdul Samed S.

INDIAN STYLISTICS, Desamangalam Ramakrishnan, 2020, PB, Crown 1/4, pp. 8 + 73, Rs. 170/- (US\$ 17/-). **MALAYALAM AS A CLASSICAL LANGUAGE**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2020, PB, Crown 1/4, pp. xx+616, Rs. 1250/- (US\$ 125/-). **COLLECTED PAPERS OF V.I. SUBRAMONIAM**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2020, HB, Crown 1/4, pp. 6+187, Rs. 450/- (US\$ 45/-). **EVOLUTION OF MALAYALAM**, Anantaramayyar Chandrasekhar, 2020, PB, Crown 1/4, pp. 8+216, Rs. 450/- (US\$ 45/-). **THE DRAVIDIAN CULTURE AND ITS DIFFUSION**, T.K. Krishna Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. 58, Rs. 75/- (US\$ 7.50/-). **THE MOTHER GODDESS IN BENGAL AND IN KERALA**, T. Madhava Menon, 2020, PB, Demy 1/8, pp. vi + 463, Rs. 600 (US\$ 60/-). **INDEX OF KANNAṢṢA RĀMĀYAṆAM**, Puthuserry Ramachandran, 2020, HB, Demy 1/8, pp. 1122, Rs. 1930/- (US\$ 193/-).

C.U. KARNATAKA LECTURE SERIES

The Seventh Virtual Lecture Series was organized by the Dept. of Linguistics, School of Humanities & Languages, Central University of Karnataka on 7th December, 2023. Prof. B.N. Patnaik, Retd. Professor of English & Linguistics, IIT, Kanpur delivered the lecture on "Chomsky's Contribution to the Study of Language". Prof. Battu Satyanarayana, Hon. Vice-Chancellor, Central University of Karnataka was the Chief Patron. Prof. R.R. Biradar, Registrar, Central University of Karnataka, Prof. Vikram Visaji, Head & Dean, School of Humanities & Languages, CUK, Dr. Manjulakshi L., CUK, have graced the occasion by their active presence.

Akash Bhagat.

SKANDA SHASHTHI MAHOTSAV

Skanda Shashthi Mahotsav 2023 was organized by Saiva Prakasa Sabha (a leading Tamil Organization of Thiruvananthapuram) with various cultural programs at the Community Hall, Killippalam, Trivandrum from 13 - 19 November, 2023. The seven days celebrations focused on religious literature and cultural oriented programs. Mr. Rajamanikkam IAS, Principal Director, Local Self Government Department, Govt. of Kerala inaugurated the function. Association President Mr. K. Ravindran presided over the inaugural session. Association Vice President Dr. K. Kuttalam Pillai welcomed the gathering and the Treasurer M.S. Padmanabhan proposed the Vote of Thanks.

Greeshma C.

TRAINING CUM WORKSHOP AT CIIL

"A five-day Training cum Workshop on Testing & Evaluation and Item Writing in Hindi" for Assistant Professors/Lecturers/Assistant Teachers and Research Scholars from across India who are engaged in teaching and research work on Hindi Language, Linguistics and Hindi Literature will be held from 18th to 22nd December, 2023 at NTS-I, CIIL, Mysore.

Those who wish to attend the program can apply online through

<https://www.ciil-ntsindia.net/AnnouncementsNTS.aspx>

For more details contact :

Dr. Biresh Kumar (Mob.9916336696),

Dr. Sanjay Prasad Srivastava (Mob.9986961281),
(Mob.9480405650) (Time 10 AM to 5:30 PM)

EGOCENTRIC QUESTIONS IN BANGLA AND HINDI-URDU

The International School of Dravidian Linguistics organized a special Lecture on "Egocentric Questions in Bangla and Hindi-Urdu" on 15 November 2023, through Google Meet. The lecture was delivered by Dr. Rajesh Bhatt, Professor of Linguistics, University of Massachusetts, Amherst, USA.

Dr. Bhatt analysed the role of expletives, that are semantically empty words like *it*, *that* of English and their role in syntactic theory with their relation between structural position and meaning. He explained in detail the expletives 'yea', 'koi' in Hindi-Urdu.

By egocentric the speaker has access to the question situation, proximity, clause-type etc. As part of his study, Prof. Rajesh Bhatt included egocentric questions in rhetorical and in the phone calls as samples.

The referent 'e' is also focussed in the analysis. Its location and semantics are also presented in detail. This Online lecture was attended by researchers from all over the world.

Mano D.

FOLK TRADITIONS OF TAMIL NADU

As part of the Bharatiya Bhasha Utsav, the Central Institute of Classical Tamil has organized a seven day Workshop on Folk Traditions of Tamil Nadu from 30-11-2023 to 6-12-2023. In the inaugural function held at Tolkappiyar Hall at CICT Prof. R. Chandrasekaran, Director, CICT delivered the presidential address. The Key note address was presented by Dr. O. Muthiah, Professor & Dean, School of Tamil, Indian Languages and Rural Arts. Dr. R. Bhuvaneshwari, Registrar, CICT felicitated the occasion. Dr. A. Arockiadoss welcomed the audience and Dr. P. Kannadhasan proposed the Vote of Thanks.

Arup Pandit.

COLLECTED PAPERS ON TAMIL, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. x + 374. Rs. 400/- (US\$ 40/-). **TRIBUTES OF LOVE AND AFFECTION: REMINISCENCES OF PROF. V.I. SUBRAMONIAM**, Naduvattom Gopalakrishnan, T.P. Sankarankutty Nair & C.S. Hariharan (Eds.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. vi + 212, Rs. 300/- (US\$ 30/-). **THE RIDDLE THAT IS TAMIL**, R. Kothandaraman (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. xxiii + 480, Rs. 750/- (US\$ 75/-). **STUDIES ON BANGLA LINGUISTICS**, Naduvattom Gopalakrishnan (Ed.), 2019, PB, Demy 1/8, pp. viii + 385, Rs. 450/- (US\$ 45/-). **EVOLUTION OF A COMPOSITE CULTURE IN KERALA**, B. Padmakumari Amma, 2019, PB, Demy 1/8, pp. xiv + 341, Rs. 350/- (US\$ 35/-).

INTERNATIONAL CONFERENCE ON "TAMIL INTERNET -2023"

The Department of Linguistics, Madurai Kamaraj University, Madurai in collaboration with Tamil Internet Association (India), Tamil Aritha Nutipiyal (Srilanka), and the Tamil Journal (Canada) organized a Two-Day International conference on "Tamil Internet -2023" from 16-11-23 to 17-11-23. The main aim of the conference was to provide an introduction in the field of Language Technology and Language Processing for Tamil language and to promote research in the area of speech and language processing for Tamil language for young researchers and PG students.



The Inaugural function began at 10.30 a.m on 16-11-2023 at the APJ. Abudul Kalam Arangu, MKU. Dr.K.Umaraj, Head, Department of Linguistics, Madurai Kamaraj University welcomed the gathering. Mr. C. Saravanabavanantham, Secretary, Tamlaritham, Srilanka, explained the objective of the international conference. Professor J. Kumar, Vice Chancellor, Madurai Kamaraj University, delivered the Inaugural address and spoke about the recent developments in Technology. The chief guest Dr. I.Iniya Nehru, Deputy Director, National Informatics Center, India released the "Conference Proceedings" and it was received by Prof.K. Karunakaran, Former Vice-Chancellor, Tamil University, Thanjavur. Many foreign and Indian delegates presented papers.

K. Umaraj

New Life Members of DLA - November 2023

Name & Address	Membership Number
Mr. Aaditya Kulkarni 1/110, Nr Nrusinha Mandir, Gaonbhag, Ichalkaranji, Maharashtra. Pin - 416 115	1639/2023

ISDL RESEARCH FORUM November 2023

01-11-2023	: 'Let's Test our Knowledge' Dr. N. Muraleedharan Nair
25-11-2023	: 'A Few Problems in Proto-Dravidian Re-construction' Prof. G.K. Panikkar

ORIENTATION PROGRAMME IN LINGUISTICS

The Faculty of Tamil Language and Linguistics of the International Institute of Tamil Studies, has organized a 20 days Orientation Programme on 'moziyialnun@ukkappayircci' (Technical training of Linguistics) for the Tamil teachers of Primary and Middle schools covering the area of Chennai Corporation from 1.11.2023 to 28.11.2023. The orientation programme focused on the basic Linguistics for beginners and various disciplines of Applied Linguistics.

The programme was inaugurated by Dr. Pon Subbiah, Former Deputy Director, Central Institute of Indian Languages, Mysuru on 1.11.2023. In the valedictory function held on 28.11.23 in IITS, Prof. V. Thiruvalluvan, Vice chancellor, Tamil University, Prof. K. Karunakaran, Former Vice Chancellor, Tamil University and Dr. N. Arul, Director, Tamil Development Directorate, Chennai advocated for the need of Linguistics knowledge to the Tamil teachers of schools. Mr. Gopinath Stalin, Director(I/C), IITS presided over the valedictory function. Prof. N. Rajasekharan Nair, Former Director, CAS in Linguistics, Annamalai University was the key resource person.

P. Selvakumar

UPCOMING ONLINE LECTURES AT ISDL

1.	Dr. Masato Kobayashi Professor of Linguistics, Tokyo University, Japan	"Brahui : What it shares with Kurux and/or Malto and what it tells about language"	6 th January, 2024
2.	Dr. Gregory Anderson Director, Living Tongues Institute for Endangered Languages, Salem, Oregon, USA	"Participant Encoding in the Munda Languages : Flagging, Indexing and Language Contact Effects"	17 th January, 2024
3.	Prof. Shobha Satyanath Professor, Department of Linguistics, University of Delhi, India	Lecture Series in Sociolinguistics	30 th January, 2024 and 6 th , 13 th , 20 th , 27 th February, 2024